



---

# Pocket Diagnostic Instruments

## Brugsvejledning

---



**OBS!**

Alle henvendelser vedrørende dette produkt bedes rettet til den forhandler, hvor du har købt produktet.

Tak fordi du valgte et ADC® Diagnostiksæt. Vi er stolte af den kvalitet, der foregår i fremstillingen af hvert diagnostiske instrument, der bærer vores navn. Hver komponent er blevet omhyggeligt designet til at maksimere ydeevnen. Dette hæfte henviser til både Otoskop og Oftalmoskop-sæt (Model 5110N Serien, 5110E, 5111N Serien, 5112N Serien).

---

## Enhedsbeskrivelse og tilsigtet brug

Oftalmoskopet er et håndholdt, batteridrevet værktøj, der indeholder belysnings- og visningsoptik beregnet til at undersøge medierne (hornhinde, vandige, linser og glasagtige), nethinden, blodkarrene, optiske nerver og andre strukturer i øjet. Værktøjet bør kun bruges af en professionel.

### Otoscope Attachment (5110N Series, 5110E, 5111N Series)

En håndholdt batteridrevet enhed med forstørrelsesanlæg, der giver belysning af ørekanalen og tympanisk membran.

LatexStatement-Denne enhed og alt tilbehør er ikke lavet med naturgummilatex.

Værktøjet bør kun bruges af en professionel.








---

## Kontraindikationer

Brug af denne enhed er kontraindikeret hos patienter, som allerede har fået langvarig eller intens lyseksposering, Især hvis patienterne er spædbørn, mangler linsen eller personer med dårlige øjne. For stor eksposering af lys kan resultere i patientskade.

## Symbol Definitioner

De følgende symboler er knyttet til dette værktøj.

Symbol	Definition	Symbol	Definition
	Attention. Læs brugsvejledningen og instruktioner i brugen af værktøjet		Authorized European Representative's Information
	Ikke lavet af naturgummilætex		Producentinformation
	Overholder EU Standarder		TYPEB. Indikerer dette er et produkt med Type B anvendte dele
			Skal bortskaffes forsvarligt

Generelle advarsler 

***En advarsel i denne brugervejledning indikerer, at værktøjet, eller brugen af værktøjet, hvis ikke rettet eller brugen af værktøjet stoppes øjeblikkeligt, kan medføre patientskade eller dødsfald.***

Da langvarig intens lyseksponering kan skade retina, bør brug af enheden til okulær undersøgelse ikke være unødigt langvarig, og lysstyrken skal ikke overstige det, der er nødvendigt for at give en klar visualisering af målstrukturene.

Den retinale eksponeringsdosis for fotokemisk fare er et produkt af stråling og eksponeringstid. Hvis værdien af stråling blev reduceret til det halve, ville to gange være nødvendigt for at nå den maksimale eksponeringsgrænse.

Selv om der ikke er identificeret akutte optiske strålingsfarer for direkte eller indirekte oftalmoskoper, anbefales det, at intensiteten af lys, rettet ind i patientens øje, begrænses til det mindste niveau, der er nødvendigt for diagnosen. Spædbørn, aphakes og personer med dårlige øjne vil være i større risiko. Risikoen kan også øges, hvis den person, der undersøges, har haft eksponering med det samme instrument eller et andet oftalmisk instrument ved brug af en synlig lyskilde i de foregående 24 timer. Dette gælder især hvis øjet har været udsat for retinal fotografering.

**Advarsel:** Sænk IKKE batterihåndtaget i væske. Se rengørings- og desinfektionsanvisningerne for hver del for yderligere oplysninger om rengøring og desinfektion af dette produkt. Rengør eller desinficér aldrig enheden med batterier i den.

**Advarsel:** Denne enhed må kun sælges til læger eller lignende autoriserede personer.

**Advarsel:** Sluk instrumentet, når det ikke er i brug. Undgå Power-on uden at tilslutte et instrumenthoved. Når du opbevarer denne enhed i længere tid uden brug, skal du fjerne batterierne.

**Advarsel:** Den transporttaske, der leveres med disse enheder, er beregnet til langtidsopbevaring, transport eller ved forsendelse til og fra ADC's til reparation eller service. Transporttaske (inklusive indvendige beklædningsgenstande) må IKKE rengøres eller desinficeres og skal kasseres sikkert, hvis de er forurenede. Bør ikke udsættes for et forurenede miljø.

**Advarsel:** Ved udskiftning af lampen, skal denne køle af i fem minutter inden håndtering.

**Advarsel:** Kun den steriliseringsmetode, der er beskrevet i denne brugervejledning, er godkendt til denne enhed eller dens tilsvarende komponenter. Enhver anden steriliseringsmetode kan true denne enheds sikkerhed og effektivitet. (Dette omfatter også dampsterilisering.)

**Advarsel:** Anbring IKKE apparater eller tilbehør i transporttasken efter brug på en patient uden først at rengøre / desinficere enheden / tilbehør som beskrevet i afsnittet om rengøring og desinfektion i denne vejledning. Transporttasker kan IKKE rengøres eller desinficeres og skal kasseres, hvis de er forurenede.

**Advarsel:** Brug af tilbehør eller materialer, der ikke er angivet i brugervejledningen, må ikke benyttes.

**Advarsel:** Udskift kun angivet tilbehør, lamper eller batterier til enheden.

**Advarsel:** Under brug kan metalkomponenter nær instrumenthovedet blive varme. Dette gælder især hvis enheden er tændt i længere perioder.

Forlad ikke enheden, når den ikke er i brug.

**Advarsel:** Lyset fra dette instrument er potentielt farligt. Jo længere varigheden af eksponeringen er, desto større er risikoen for øjenskader. Eksponering for lys fra dette instrument, når den drives med maksimal intensitet, vil overstige sikkerhedsretningslinjen efter 3 minutter og 47 sekunder. Eksponeringstider er kumulative i en 24-timers periode.

## Otoskop dele og samling

Pocket-otoskopet består af et AA-batterihåndtag (# 5160N), et fiberoptisk otoskopinstrumenthoved (5120N-serie), med fastgjort bevægeligt billedlinse og engangs specula (2,75 mm og 4,25 mm).



### Fjernelse og fastgørelse af instrumenthovedet

Pocket otoskop hoveder er på gevind og afmonteres ved at dreje gevindforbindelsen mod uret. Monteres ved at dreje gevindforbindelsen med uret.



### Billedlinse

For at bevæge linsen under en undersøgelse drejes linsekappen med eller mod uret.



### Montering af engangs Specula

Skub flange enden af det ønskede spekulum på kromstikket og drej mod uret for at gå i hak. Modsat procedure for afmontering.

**NOTE:** Otoskopet skal bruges med spekulum.



### Pneumatic Otoscope

Tilslut gummi ballon (5122N)

Indsæt konisk ende af insufflatorfitting (5121N), der sælges separat, i hullet på siden af Otoskop-hovedet. Tilslut (5122N), der sælges separat.

## Oftalmoscope dele og samling

Pocket-oftalmoskopet består af et AA-batterihåndtag (5160N) og Oftalmoskop-instrumenthoved (5140N-serien).



### Blændevalg

Denne enhed er udstyret med 5 interne åbninger - lille, stor, halvcirkel, rødfri og fiksering. For at vælge, drej blændevalg hjulet foran på instrumenthovedet



### Korrigerende linsevalg

Denne enhed er udstyret med 19 korrigerende linser fra +20 til -20 dioptrere (negative linser i rødt). For at vælge, drej korrigerende linseudvælgelses hjul på begge sider af instrumenthovedet. Udvalgte linser kan ses i det tændte panel på siden af instrumentet.



### On / Off

For at tænde, brug tænd / sluk-knappen, der er anbragt på batterihåndtagets lommeclips, væk fra instrumenthovedet. Skub kontakten i modsat retning for at slukke.

### Udskiftning af lampe

Fjern instrumenthovedet ved at dreje mod uret. Tag fat i enden af lampen fra indersiden af instrumenthovedet og fjern den. Placer igen med ny lampe, pas på ikke at røre glasset og juster lampens metalførere på siden af lampen med riller i lampesticket. (Kun oftalmoskophoved).



**NOTE:** Lad lampen afkøle i fem minutter før håndtering, hvis apparatet er blevet brugt for nylig.

**NOTE:** Otoskop LED-lampe kan ikke udskiftes. Bestil nyt hoved med lampe.

### Pære reservedele og varenumre

Lamp Type	Otoskop	Ophthalmoscope
Hal/Xenon	5111N-4	5112N-4
LED	5120NL*	5112NL-4



### Batteri reservedel

Denne enhed kræver 2 "AA" batterier. For bedste ydeevne foreslår vi alkaliske batterier. For at udskifte, fjern batteridækslet i bunden af håndtaget ved at dreje mod uret og udskifte batterier, pas på at observere korrekt polaritet.

**NOTE:** Dette instrument skal være slukket, når det ikke er i brug. Hvis det skal opbevares i længere tid, anbefales det at fjerne batterierne helt.

---

## Pleje og vedligeholdelse

Kontroller regelmæssigt tilstanden af begge batterierne, sørg for, at der ikke er tegn på korrosion eller oxidation. Udskift altid begge batterier. Alkaline batterier anbefales. Fjern batterierne fra håndtaget, hvis instrumentet ikke skal bruges i en længere periode.

---

## Rengøring og desinfektion

Grundlæggende rengøringsprocedure for batterihåndtag, otoskop og oftalmoskopoved.

For at rense ydersiden af enheden skal du lave en 70% isopropyl alkohol opløsning og bruge en fnugfri klud. Tør ydersiden af oftalmoskopovedet og håndtaget, rengør alle ydre overfladearealer. Der skal udvises forsigtighed for at forhindre overskydende væske fra at sive ind i komponenterne.

Isopropyl alkohol kan erstattes med almindeligt anvendte EPA-registrerede hospitals desinfektionsservietter til rengøringsformål, hvis det ønskes. Se venligst anvisningerne fra producenten af kludene for at sikre korrekt brug.

Det er vigtigt at bemærke, at opløsningsmiddelrester på forstørrelseslinserne kan nedsætte produktets ydeevne. Alle overskydende rengøringsvæsker skal omhyggeligt aftørres, hvis disse overflader rengøres. Linserne på instrumenthovedet kan rengøres med en fnugfri klud eller linsepapir.

---

## Steriliseringsprocesses

Dette produkt er blevet valideret med V-PRO 1 Standard Cycle; V-PRO 1 Plus Lumen og Non Lumen Cycles; V-PRO maX lumen, ikke-lumen og fleksible cykler; V-PRO 60 Lumen og Non Lumen Cycles ved hjælp af V-PRO 60 Steriliseringsystem med lavt temperatur med VAPPROX® HC Sterilant og V-PRO MAX lavtemperatur steriliseringsystem.

---

## Engangs specula rensning/desinficering

Engangs specula bør ikke rengøres eller desinficeres på nogen måde. Engangs specula er kun til engangsbrug og skal kasseres efter brug. Engangs specula bør ikke anvendes, hvis de synes at være synligt forurenede eller ved et uheld er kommet i kontakt med forurenede materialer.

---

## Fejlfinding

Følgende retningslinjer skal bruges til at afgøre, om din enhed har nået sin levetid eller kræver service. Hvis de korrigerende handlinger, der beskrives i dette afsnit, ikke løser dine problemer, skal du se garantisektionen i denne vejledning for at få din enhed serviceret.



## Otoscope og tilbehør - Fejlfindingsguide

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Handling</b>
Intet lys	Lampe udrændt Forkert lampe isat Batterier er udtømt Lampe ikke helt isat	Skift lampe Skift lampe Skift batterier Remonter lampe
Instrumenthoved forbinder ikke	Forbindelsen kan være ødelagt  Forkert valg af specula	Service nødvendig  Brug kun godkendte specula

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Handling</b>
Specula vil ikke sidde rigtigt	Specula monteringsdel er beskadiget	Service nødvendig
Løs eller skæv linse	Linse monteringsdel er beskadiget	Service nødvendig
Dårlig eller obstrueret syn gennem linse	Linse er beskidt Linse er beskadiget Lampe ved at være udbrændt	Rens m. fnugfri klud Service nødvendig Skift lampe
Svagt lys	Batterier er udtømt	Skift batterier
Synlig rust på udstyr el. tilbehør	Skade fra væske	Service nødvendig

## Ophthalmoscope - Fejlfindingsguide

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Handling</b>
Intet lys	Blændehjul er imellem positioner  Lampe udbrændt  Forkert lampe isat  Batterier er udtømt	Drej blændehjul  Skift lampe  Skift lampe  Skift batterier
Instrumenthoved forbinder ikke	Lampe ikke helt isat  Linse monteringsdel er beskadiget	Remonter lampe  Service nødvendig
Lys er ikke centreret	Blændehjul er ikke centreret	Flyt blændehjul til fuld
Svagt lys	Lampe ved at være udbrændt  Batterier er udtømt	Skift pære  Skift batterier
Blænde eller linsehjul vil ikke dreje eller gør det med vanskeligheder	Snarset eller beskadiget	Service nødvendig
Synlig rust på udstyr el. tilbehør	Skade fra væske	Service nødvendig

## Miljø

Transport/opbevaring:	-20°C to +49°C (-4°F to 120.2°F) Relativ luftfugtighed: 95 % 500 hpa – 1060 hpa, Altitude
OperatingRange:	10°C to 49°C (50°F to 120.2°F) Relativ luftfugtighed: 95 % (Max) 500 hpa – 1060 hpa, Altitude
Max. Operating:	35°C (95°F)

---

## Begrænset garanti

1. American Diagnostic Corporation (ADC®) garanterer sine produkter mod defekter i materialer og håndværk under normal brug og service som følger:
2. Garantiservice strækker sig kun til den originale detailkøber og begynder med leveringsdatoen.
3. Instrumenterne er garanteret i et år. LED-lamperne er garanteret for livet.

### ***Hvad er dækket:***

Reparation, udskiftning af dele og arbejdstid.

### ***Hvad er ikke dækket:***

Transportafgifter til ADC®. Skader forårsaget af misbrug eller uagtsomhed.

**Garantiservice:**

Apparater skal være i transporttaske, når de returneres til leverandøren for at sikre, at de ikke beskadiges under transport og håndtering. Send ikke kontaminerede enheder til leverandøren.

**Yderligere Warranty:**

Enhver yderligere garanti begrænses i varighed til vilkårene i denne garanti og under ingen omstændigheder ud over den oprindelige salgspris.

---

To Register Your Product, visit us at

**[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)**

and follow the links

Importør: Seagull ApS  
Industrivej 1- DK-4200 Slagelse  
+45 61 71 50 35

info@seagull-healthcare.net - www.seagull-healthcare.dk  
CVR/VAT DK 29387958



ADC  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788



ADC (UK)Ltd.  
Unit 6, PO14 1TH  
United Kingdom

Inspected, assembled and  
packaged in the U.S.A.  
Components made in Dubai  
tel: 631-273-9600  
toll free: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659

**www.adctoday.com**

info@adctoday.com

